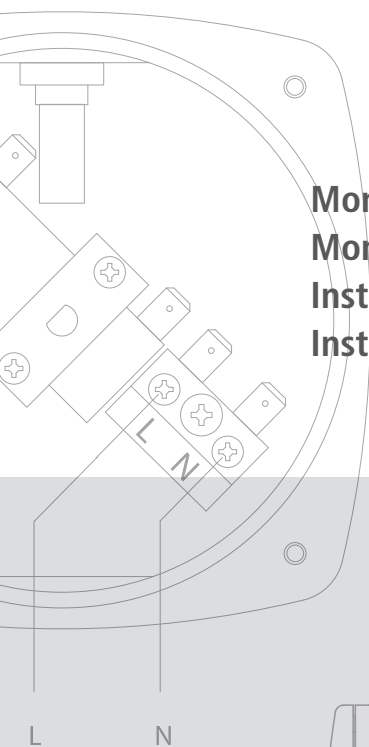


# ETHERMA°

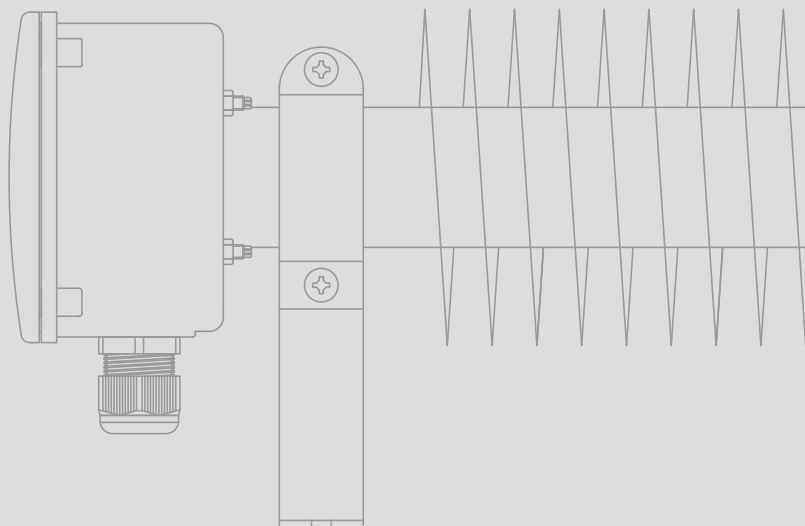
EFFICIENT. ELECTRIC. HEATING.



**Montage- und Betriebsanleitung**  
**Montage- en gebruikshandleiding**  
**Instructions de montage et mode d'emploi**  
**Installation- and operating instructions**

**ET-RRU-500 – 3000**

**ET-RDA2-250 – 3000**



ET-RRU-500 – 3000  
 ET-RDA2-250 – 3000



### Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Montage- und Betriebsanleitung bitte aufmerksam durchlesen und sorgfältig aufbewahren. Sie gibt wichtige Hinweise für die Sicherheit und den Gebrauch der Heizöfen. ETHERMA Rippenrohrheizkörper entsprechen den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte.

Montage, Anschluss und Reparaturen sind nur von Fachkräften durchzuführen. ETHERMA Rippenrohrheizkörper sind unter Berücksichtigung der EN 60335-2-30 konstruiert und gebaut.

### Verwendung

ETHERMA Rippenrohrheizkörper sind Raumheizgeräte für die ausschließliche Verwendung in gewerblichen und industriellen Räumen und Bereichen. Es sind Heizöfen für ortsfeste Montage. Sie sind nicht für den Einsatz im Hausgebrauch geeignet.

Das Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung ohne Aufsicht verwendet werden.

Kinder müssen überwacht werden und dürfen das Gerät nicht einschalten oder damit spielen!

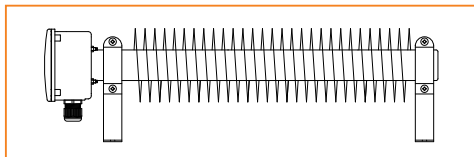
**Vorsicht:** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Es ist besonders darauf zu achten, dass sich Kinder und gefährdete Menschen nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes aufhalten. ETHERMA Rippenrohrheizkörper sind unter Berücksichtigung der EN 60335-2-30 konstruiert und gebaut. Heizöfen nicht teilweise oder komplett bedecken, um eine Überhitzung zu vermeiden – IEC 60335-2-30“.

### Warnung für Geräte ohne Thermostat (ET-RRU):

Dieses Gerät ist nicht mit einer Einrichtung zur Kontrolle der Oberflächentemperatur ausgerüstet.

### Montage

- Für die Montage nur die beigegebenen Befestigungsfüße verwenden, diese sind soweit wie möglich an den äußeren Enden des Rohrkörpers zu montieren.
- In Räumen und Bereichen, die der Öffentlichkeit nicht zugänglich sind und in Räumen und Bereichen in denen keine Brandlast vorhanden ist, kann die Montage in leicht erreichbarer Höhe erfolgen. Es ist darauf zu achten, dass

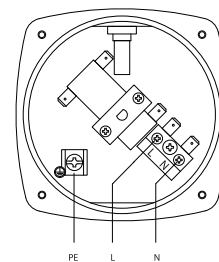


die Luft um das Gerät zirkulieren kann. Falls die Luftzirkulation eingeschränkt wird, sind folgende Mindestabstände einzuhalten: 6 cm zu Wänden und Fußböden, 40 cm zu Decken sowie Sims, 25 cm zu benachbarten Teilen.

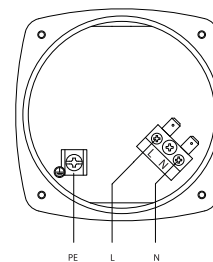
- In Räumen und Bereichen, die der Öffentlichkeit zugänglich sind, muss die Montage in nicht leicht erreichbarer Höhe erfolgen. Dabei sind folgende Mindestabstände einzuhalten: 180 cm zu Fußböden, 40 cm zu Decken sowie Sims und sonstigen Überständen, 50 cm zu leicht brennbaren Stoffen und sonstigen benachbarten Teilen.
- Heizöfen nicht unmittelbar unter der Decke montieren, da Wärmestauungen auftreten können.
- Heizöfen nicht unmittelbar unter einer Wandsteckdose montieren.
- Heizöfen nicht unter lose aufgehängten oder brennbaren Teilen montieren, die herunterfallen können und somit zu einer Abdeckung führen. Im Falle einer Abdeckung besteht Brandgefahr!
- Heizöfen nur waagrecht montieren.
- Bei Montage in Badezimmern oder Duschräumen dürfen die Heizöfen nicht unmittelbar in der Badewanne oder Duschkabine montiert oder benutzt werden. Die VDE 0100 ist zu beachten.

### Elektrischer Anschluss

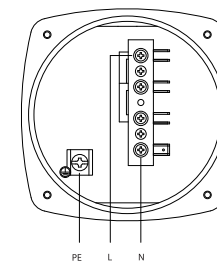
- Deckelbefestigungsschrauben lösen und Deckel abnehmen.
- Sicherheitsverschraubung eindrehen, Anschlussleitung einführen und Druckschraube anziehen. Die Sicherheitsverschraubung ist geeignet für Kabel von 9-17 mm.
- Achtung!** Damit die hohe Dichtigkeit IP 66 / IP 67, der Verdrängungsschutz und die einwandfreie Zugentlastung gewährleistet sind, nur beigelegte Verschraubung M 25 x 1,5 verwenden.
- Anschluss entsprechend nachfolgendem Schaltplan vornehmen. Schutzleiteranschluss nicht vergessen. Alle Klemmschrauben fest anziehen.
- Beim Anschluss der Heizöfen ist bei der Installation eine allpolige Trennung vom Netz vorzusehen. Die allpolige Trennvorrichtung muss an jedem Pol eine Kontaktöffnungsweite entsprechend der Überspannungskategorie III für volle Trennung aufweisen.



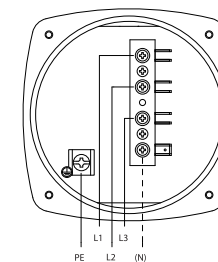
**230 V AC**  
 ET-RDA2-250 – 3000



**230 V AC, DC**  
 ET-RRU-500



**230 V AC, DC**  
 ET-RRU-1000 – 3000

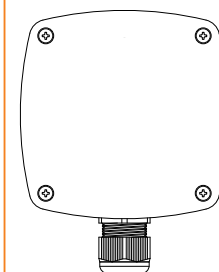


**400 V 3 (N) AC**  
 ET-RRU-1000 – 3000

Brücken entfernen!



### ET-RDA2 mit eingebautem Temperaturregler



Heizöfen ET-RDA2 mit eingebautem Temperaturregler in Frostschutzstellung. Der Betriebszustand wird durch die rote Signallampe angezeigt.

- = frostfrei

### Beim Anschluß von Thermostat-Geräten bitte beachten!

- Das Thermostat ist ein empfindliches Bauteil. Bitte Vorsicht beim Anschließen des Gerätes.
- Die Anschlußleitungen sollten das Gehäuse des Thermostaten nicht berühren und nicht unterhalb des Reglers verlegt werden, damit die Schaltfunktion des Bi-Metalls gewährleistet ist.
- Vor Inbetriebnahme empfehlen wir, eine Funktionsprüfung des Reglers vorzunehmen.

### Inbetriebnahme

Sobald die Netzspannung eingeschaltet ist, sind die Heizöfen ET-RRU in Betrieb.

### Oberflächentemperaturen

Oberflächentemperatur an Rippenrohrheizöfen an der Rippenoberkante im Betriebszustand: ET-RRU, ET-RDA2 max. 200 °C.

Die Oberflächentemperatur setzt sich zusammen aus wirksamer Über Temperatur und Raumtemperatur.

**Die Heizöfen dürfen nicht abgedeckt werden. Im Falle einer Abdeckung besteht Brandgefahr!**

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein ortsfestes, elektrisches Einzelraumheizgerät mit einer Nennwärmeleistung von mehr als 250 W; um die verbindlichen Ökodesign Anforderungen der Verordnung (EU) 2024/1103 der Kommission zu erfüllen, muss es durch einen Regler ergänzt werden, der mindestens die folgenden Regelungsfunktionen erfüllt: elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung (TW) und mindestens eine f-Funktion (z.B. f2, f4 oder f8), folgende Kombinationen sind möglich: TW (f2), TW (f3), TW (f8).

ET-RRU-500 – 3000  
 ET-RDA2-250 – 3000



### Algemene veiligheidsinstructies

De montage- en installatiehandleiding s.v.p. aandachtig doorlezen en zorgvuldig bewaren. Deze verschaft belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid en het gebruik van de ribben-buiskachels.

ETHERMA conformeert zich aan de regelgeving en aan de desbetreffende veiligheidsbepalingen voor elektroapparaten. Montage, aansluiting en reparaties mogen alleen door vakmensen worden uitgevoerd.

### Toepassing

ETHERMA ribbenbuiskachels en ruimteverwarmings-apparaat zijn uitsluitend voor gebruik in bedrijfs- en industriële ruimtes en terreinen. Het betreft niet verplaatsbare kachels. Ze zijn niet geschikt voor huishoudelijk gebruik.

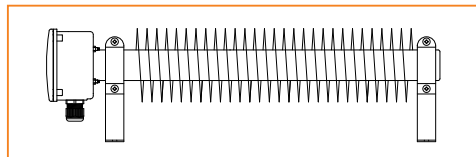
Het apparaat mag niet bediend worden door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke of geestelijke capaciteiten, of gebrek aan kennis en ervaring, tenzij zij onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn.

Er dient opgelet te worden dat kinderen niet met het apparaat spelen.

**LET OP** – sommige onderdelen van het apparaat kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Let extra op als zich kinderen of kwetsbare personen in de nabijheid bevinden.

### Montage

- Voor de montage uitsluitend gebruik maken van de bijgeleverde bevestigingsvoetjes. Deze kunnen tot aan het uiteinde van de buizen gemonteerd worden.
- In ruimtes en op terreinen die voor het publiek niet toegankelijk zijn en in ruimtes en op terreinen waar geen brandgevaar aanwezig is, kan de montage op gemakkelijk bereikbare hoogte plaatsvinden. Hiertoe moet men de volgende minimale afstanden aanhouden:  
 6 cm tot muren en vloeren, 40 cm tot plafonds en ook tot vensterbanken en andere overstekken, 25 cm tot naastgelegen delen.



- In openbare ruimtes en terreinen moeten de kachels op een niet gemakkelijk bereikbare hoogte geïnstalleerd worden. Daarbij moet u rekening houden met de volgende minimale afstanden: 180 cm tot de vloer, 40 cm tot het plafond zoals ook tot vensterbanken en andere overstekken, 50 cm tot makkelijk brandbare stoffen evenals tot andere naastgelegen delen.
- Kachels niet direct onder het plafond installeren, omdat warmtestuwings kunnen optreden.
- Kachels niet direct onder een wandcontactdoos installeren.
- Kachels niet monteren onder los hangende of brandbare delen, die naar beneden kunnen vallen en zodoende de zaak afdekken. Als de zaak afgedekt wordt bestaat er brandgevaar.
- Kachels alleen horizontaal monteren.
- Kachels niet in badkamers of doucheruimtes installeren of gebruiken.

### Elektrische aansluiting

- Dekselbevestigingsschroeven losmaken en deksel verwijderen.
- Veiligheidskoppeling indraaien. De aanvoerleiding installeren en drukschroef aandraaien. De Veiligheidskoppeling kan worden gebruikt voor kabels met een diameter vanaf 9 tot en met 17 mm.

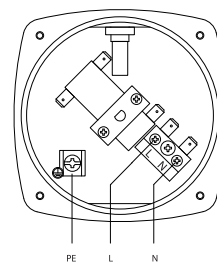
**Pas op!** Omdat de hoge dichtheid IP 66 / IP 67, de bescherming tegen verdraaiing en de correcte trektoelasting gewaarborgd blijft, alleen de bijgevoegde koppeling M 25 x 1,5 gebruiken.

- Aansluiting overeenkomstig het onderstaande schakelschema uitvoeren. Veiligheidsaarddraad niet vergeten. Alle klemmschroeven stevig aandraaien.
- Bij het aansluiten van de kachels, moeten bij de installatie alle polen gescheiden worden van het net. Bij een 400 V AC 3 fasen systeem zal er een 4 polig afschakeling moeten worden gemaakt. Bij de scheiders zal de contactopening bij een spanningscategorie III uitgevoerd moeten worden.

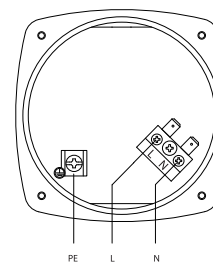
### Informatie over energieverbruik

In combinatie met een thermostaat die compatibel is met het ecologisch ontwerp, voldoet dit product aan de EU-voorschriften voor de richtlijn inzake milieuvriendelijk ontwerp van energierelevante Producten (ErP).

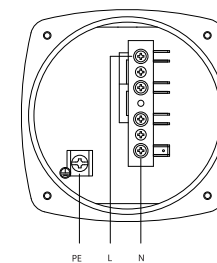
doorverbinding verwijderen!



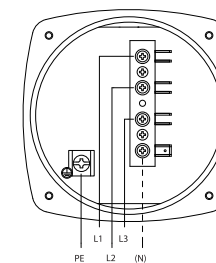
230 V AC  
 ET-RDA2-250 – 3000



230 V AC, DC  
 ET-RRU-500



230 V AC, DC  
 ET-RRU-1000 – 3000



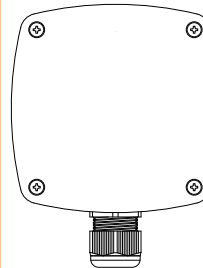
400 V 3 (N) AC  
 ET-RRU-1000 – 3000



### Let op bij het aansluiten van thermostatische apparaten!

- De thermostaat is een kwetsbaar onderdeel. Wees dus voorzichtig bij het aansluiten van de bedrading.
- De aansluitkabels mogen de behuizing van de thermostaat niet raken, en ook niet onder de thermostaat komen, zodat de schakelfunctie van het bimetaal gewaarborgd blijft.
- Voor u begint met het aansluiten, adviseren wij u een functionele controle van de thermostaat uit te voeren.

### ET-RDA2 met ingebouwde temperatuurregelaar



De kachel ET-RDA2 met ingebouwde temperatuurregelaar. De stand van de werking van de kachel wordt aangeduid met het rode signaallampje.

- = vorstvrij

### In bedrijfstelling

Zodra de netspanning ingeschakeld is zijn de kachels ET-RRU bedrijfsklaar.

### Oppervlaktetemperaturen

Oppervlakte temperatuur van in werking zijnde ribbenbuiskachels is voor ET-RRU, ET-RDA2 200°C boven de ruimte temperatuur.

**De kachels mogen niet afgedekt worden.  
 In verband met brandgevaar.**

Dit product is een stationaire, elektrische kachel voor één kamer met een nominaal warmtevermogen van meer dan 250 W; Om te voldoen aan de verplichte ecodesign-eisen van Verordening (EU) 2024/1103 van de Commissie, moet deze worden aangevuld met een regelaar die ten minste de volgende regelfuncties vervult: elektronische kamer-temperatuurregelaar met weekdagregeling (TW) en ten minste één f-functie (bijv. f2, f4 of f8), de volgende combinaties zijn mogelijk: TW (f2), TW (f3), TW (f8).

ET-RRU-500 – 3000  
ET-RDA2-250 – 3000



## Consignes générales de sécurité

Lire très attentivement la notice explicative d'installation et de montage et la conserver soigneusement. Celle-ci contient des indications importantes sur la sécurité et l'utilisation des radiateurs à ailettes.

ETHERMA se conforme à la réglementation et aux clauses de sécurité en question pour les appareils électriques. Le montage, le raccordement et les réparations ne doivent être effectués que par des spécialistes compétents.

## Utilisation

Les radiateurs à tube à ailettes et les radiateurs tubulaires sont des corps chauffants conçus pour une utilisation dans des salles où règnent des conditions particulières, telles qu'une atmosphère corrosive. Ils ne sont pas prévus pour une utilisation domestique classique.

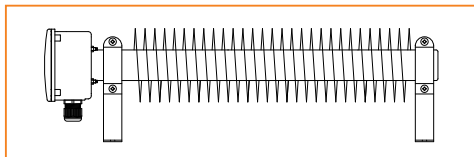
Le dispositif ne doit pas être utilisé par des personnes avec des capacités sensorielles ou mentales physiques réduites, ou du manque d'expérience sans surveillance.

Les enfants doivent être supervisés et ne le font pas sous tension ou de jouer avec l'appareil!

**Attention:** Certains composants de ce produit sont des brûleurs très chauds et provoquer des brûlures. Spécial II est particulièrement important de se assurer que les enfants et les personnes vulnérables ne soient pas laissés sans surveillance près de l'appareil.

## Installation

- Les radiateurs à tube à ailettes et les radiateurs tubulaires sont conçus pour les installations définitives et des montages fixes. Ils ne doivent pas être installés en-dessous d'une prise électrique murale.
- Les radiateurs à tube à ailettes ET-RRU et ET-RDA2 peuvent être installés à des hauteurs peu accessibles. Hauteur de montage (depuis le bord inférieur du radiateur): 180 cm au moins, et placé à un écart minimal de 40 cm de tout élément pouvant le recouvrir.



- Les radiateurs à tube à ailettes ET-RRU et ET-RDA2 peuvent être installés au plancher ou bien en pose murale dans des salles et des espaces inaccessibles au public, puisqu'ayant un caractère exclusivement industriel. Ces radiateurs peuvent aussi être installés dans des salles et des espaces dépourvus de charge calorifique, comme les escaliers roulants, les stations de pompage à circuit fermé et des espaces similaires.
- Les radiateurs à tube à ailettes et les radiateurs tubulaires ne sont pas prévus pour une installation et une utilisation dans les salles des bains et les douches.
- Ne pas couvrir les radiateurs! Les radiateurs à tube à ailettes et les radiateurs tubulaires ne doivent pas être installés sous des éléments inflammables ou mal accrochés pouvant tomber et les recouvrir. Si les radiateurs sont recouverts, cela peut provoquer un incendie.

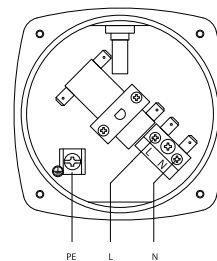
## Branchement électrique

- Retirer les vis du capot de manière à le libérer de la tête de raccordement. Visser ensuite le boulon de serrage.
- Amener le câble dans le raccord à vis et serrer la vis de serrage.
- Le branchement électrique doit être effectué selon le schéma de raccordement présenté dans les pages suivantes.
- Ne pas oublier le branchement à la terre!
- Pour le raccordement définitif de radiateurs à tube à ailettes et de radiateurs tubulaires, prévoir une séparation de tous les pôles avec une intervalle decoupeure en conséquence de catégorie de la tension no. III pour séparation complète!

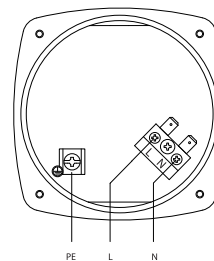
## Informations sur la consommation d'énergie

En conjonction avec un thermostat conforme à l'éco-conception, le produit est conforme à la réglementation de l'UE sur la directive relative à la conception écologique de produits (ErP).

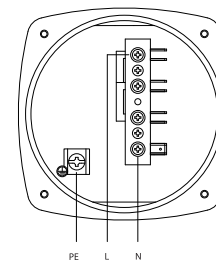
## Branchement Enlever!



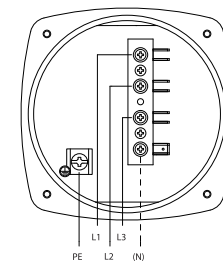
230 V AC  
ET-RDA2-250 – 3000



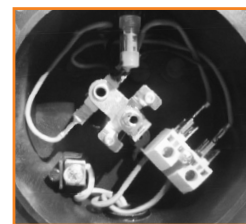
230 V AC, DC  
ET-RRU-500



230 V AC, DC  
ET-RRU-1000 – 3000



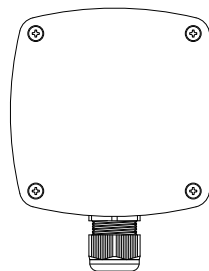
400 V 3 (N) AC  
ET-RRU-1000 – 3000



## Information pour la mise en place de thermostats.

- Le thermostat est un appareil sensible. Merci de faire attention lors de la pose de celui-ci.
- Les câbles de raccordement ne doivent pas toucher le boîtier du thermostat. Afin de garantir la fonction commutation bi métal, les câbles ne doivent pas être installés en dessous du boîtier.
- Avant la mise marche, nous recommandons un test fonctionnel du thermostat.

## ET-RDA2 à thermostat incorporé



Pour les radiateurs à tube à ailettes ET-RDA2 tournant a molette du thermostat.

- = hors gel

## Mise en service

Les radiateurs à tube à ailettes de type ET-RRU entrent en service dès que la tension du secteur fonctionne.

## Températures en surface

La température en surface lors du fonctionnement des radiateurs à ailettes vaut pour les types ET-RRU, ET-RDA2 max. 200°C au-dessus de la température de la pièce.

**Les radiateurs à ailettes ne doivent pas être couverts pour éviter tous risques d'incendie.**

Ce produit est un radiateur électrique stationnaire pour une seule pièce avec une puissance calorifique nominale de plus de 250 W ; Afin de satisfaire aux exigences obligatoires d'écoconception du règlement (UE) 2024/1103 de la Commission, il doit être complété par un régulateur qui remplit au moins les fonctions de régulation suivantes: régulateur électronique de température ambiante avec régulation des jours de semaine (TW) et au moins une fonction f (par exemple f2, f4 ou f8), les combinaisons suivantes sont possibles: TW (f2), TW (f3), TW (f8).

ET-RRU-500 – 3000  
ET-RDA2-250 – 3000



## General note on safety

Please read these installation and operating instructions carefully and keep them in a safe place. The instructions contain important information for the safety and use of the heater. ETHERMA heaters are constructed in accordance with standard engineering practice and comply with the applicable safety regulations for electrical equipment. Installation, connection and repairs should only be conducted by trained personnel.

## Application

ETHERMA heaters are space heaters for use exclusively in commercial and industrial spaces and areas. The heaters are designed for fixed on-site installation. They are not suitable for use in the domestic sector.

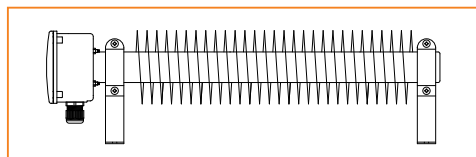
The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

Children being supervised not to play with the appliance.

**CAUTION** – Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

## Installation

- To install, use only the enclosed fastening supports. Mount these supports as far as possible on the outer end of the piping.
- In rooms and areas which are closed to the public and where there is no fire load, the unit can be installed at a height within easy reach. The following minimum spacings must hereby be observed: 6 cm to walls and floors, 40 cm to the ceilings, window boards and other projecting structures, 25 cm to adjoining parts.
- In rooms and areas that are open to the public, the unit must be installed at a height outside easy reach. The following minimum spacings must hereby be observed: 180 cm to floors, 40 cm to the ceilings, window boards and other projecting structures, 50 cm to easily combustible materials and other adjoining parts.



- Do not install the heaters directly below the ceiling, since this can lead to heat build-up.
- Do not install the heaters directly below wall mounted socket outlets.
- Do not install the heater below loose hanging or combustible parts that could fall down and cover the -unit. Cover can lead to fire hazard.
- Install the heaters only horizontally.
- Do not install or use the heaters in bath- or shower rooms.

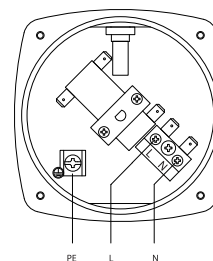
## Electrical connection

- Detach cover fastening screws and remove cover.
  - Screw in safety union piece, insert connector, and tighten pressure screw. The cable gland can be used for cables between 9 and 17 mm.
- Attention:** To ensure high tightness IP 66 / IP 67, expansion protection, and proper strain relief only use the enclosed M 25 x 1,5 union piece.
- Connect according to the circuit diagram shown below. Do not forget to connect the protective conductor. Ensure that all terminal screws are well secured.
  - When connecting the heaters is to install an all-pole disconnection from the network to provide. The isolating device shall be at each pole of a contact distance corresponding to the over voltage category III have for full separation.

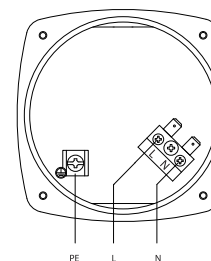
## Information about energy consumption

In combination with an Ecodesign-compliant thermostat, the product data complies with the EU regulations on the Ecodesign Directive (2009/125/EC) for energy-related products (ErP).

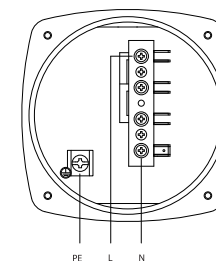
**Remove bridges!**



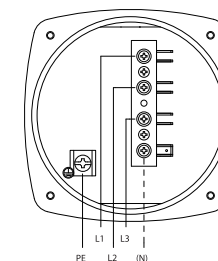
**230 V AC**  
ET-RDA2-250 – 3000



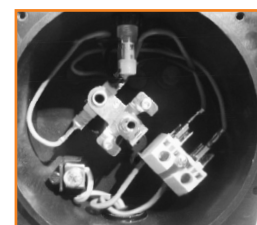
**230 V AC, DC**  
ET-RRU-500



**230 V AC, DC**  
ET-RRU-1000 – 3000



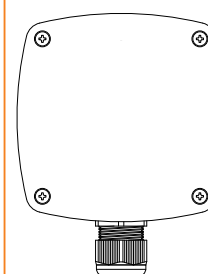
**400 V 3 (N) AC**  
ET-RRU-1000 – 3000



## Please note when connecting thermostatic devices!

- The thermostat is a sensitive component. Please be careful when attaching the device!
- The connecting cables should not touch the housing of the thermostat and not be installed below the regulator so that the switching function of the bi-metal is guaranteed.
- before commissioning we recommend a functional test of the thermostat.

## ET-RDA2 with built-in thermostat



Heaters ET-RDA2 with built-in thermostat. The operating status of the heater is indicated by the signal light.

- = frostfree

## Start-up

As soon as the mains voltage is switched on the heaters ET-RRU are in operation.

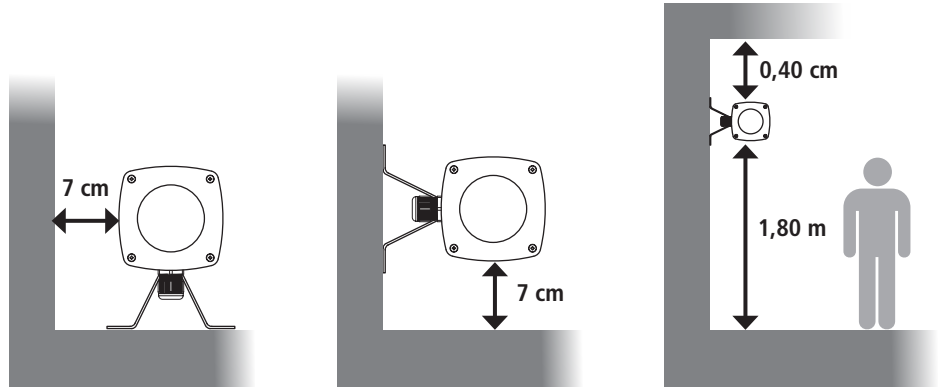
## Surface temperatures

Surface temperature rise on the ribbed top edge of the ribbed tube heaters during operation: ET-RRU, ET-RDA2 max. 200°C. The surface temperature is made up of the effective temperature rise and room temperature.

**Care must be taken to ensure that the heaters are not covered. If covered there is a fire hazard.**

This product is a stationary, electric local space heater with a nominal heat output exceeding 250 W; in order to meet the mandatory ecodesign requirements of Commission Regulation (EU) 2024/1103, it must be supplemented by a controller that fulfils at least the following control functions: electronic room temperature controller with weekday control (TW) and at least one f-function (e.g., f2, f4 or f8), the following combinations are possible: TW (f2), TW (f3), TW (f8).

Montageanleitung: Mindestabstände  
 Montagehandleiding: Minimale afstanden  
 Instructions de montage: Distances minimales  
 Installation-instructions: Minimum distances

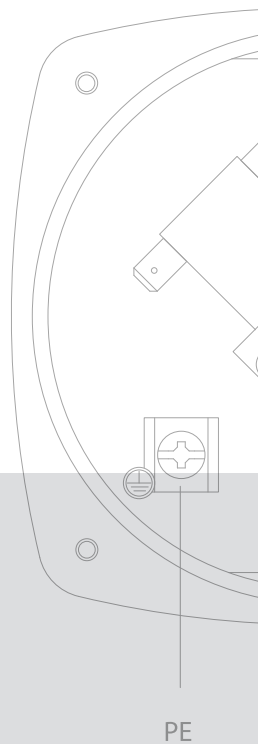
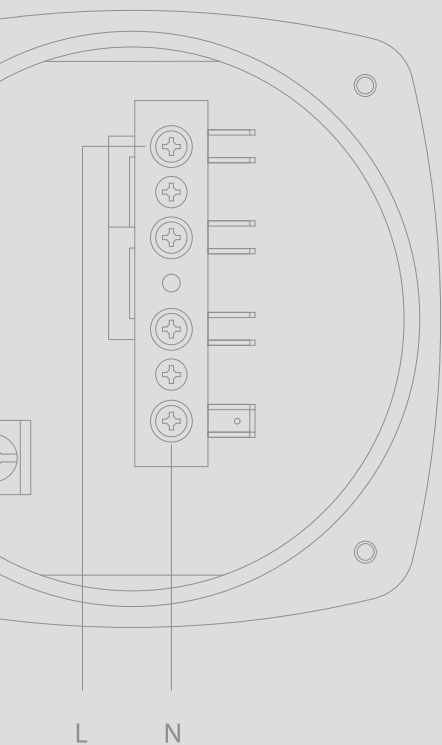


# ETHERMA°

EFFICIENT. ELECTRIC. HEATING.

ETHERMA Elektrowärme GmbH  
Landesstrasse 16  
A-5302 Henndorf

Mail: [office@etherma.com](mailto:office@etherma.com)  
[www.etherma.com](http://www.etherma.com)



PRODUKTFORMATION GEMÄSS ÖKODESIGN-RICHTLINIE

| Kontaktangaben                                                                                                                                |        | ETHERMA Elektrowärme GmbH, Landesstraße 16, 5302 Henndorf, Austria |                                                    |                                                                                                                                          |             |           |                                                               |                                                               |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------|
| Modellkennung(en):                                                                                                                            |        | RRU                                                                |                                                    |                                                                                                                                          |             |           |                                                               |                                                               |      |
| Dieses Produkt muss durch einen Regler ergänzt werden, um die verbindlichen Ökodesign-Anforderungen der Verordnung (EU) 2024/1103 zu erfüllen |        |                                                                    |                                                    |                                                                                                                                          |             |           |                                                               |                                                               |      |
| Angabe                                                                                                                                        | Symbol | Wert                                                               | Einheit                                            | Angabe                                                                                                                                   | Einheit     |           |                                                               |                                                               |      |
| <b>Wärmeleistung</b>                                                                                                                          |        |                                                                    |                                                    | <b>Regelungsfunktionen, die zur Erfüllung der verbindlichen Ökodesign-Anforderungen der Verordnung (EU) 2024/1103 erforderlich sind.</b> |             |           |                                                               |                                                               |      |
|                                                                                                                                               |        |                                                                    |                                                    | <b>Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>                                                  |             |           |                                                               |                                                               |      |
|                                                                                                                                               |        |                                                                    |                                                    | Nennwärmeleistung                                                                                                                        | $P_{nom}$   | 0,5 - 3,0 | kW                                                            | Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle       | nein |
|                                                                                                                                               |        |                                                                    |                                                    | Mindestwärmeleistung (Richtwert)                                                                                                         | $P_{min}$   | 0,5 - 3,0 | kW                                                            | Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle | nein |
|                                                                                                                                               |        |                                                                    |                                                    | Maximale kontinuierliche Wärmeleistung                                                                                                   | $P_{max,c}$ | 0,5 - 3,0 | kW                                                            | Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat              | nein |
|                                                                                                                                               |        |                                                                    |                                                    |                                                                                                                                          |             |           | Mit elektronischem Raumtemperaturregler                       | nein                                                          |      |
|                                                                                                                                               |        |                                                                    |                                                    |                                                                                                                                          |             |           | Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung     | nein                                                          |      |
|                                                                                                                                               |        |                                                                    |                                                    |                                                                                                                                          |             |           | Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung    | ja                                                            |      |
|                                                                                                                                               |        |                                                                    |                                                    |                                                                                                                                          |             |           | <b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)</b> |                                                               |      |
|                                                                                                                                               |        |                                                                    |                                                    |                                                                                                                                          |             |           | Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung                     |                                                               |      |
|                                                                                                                                               |        |                                                                    | Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster |                                                                                                                                          |             |           |                                                               |                                                               |      |
|                                                                                                                                               |        |                                                                    | Fernbedienungsoption                               |                                                                                                                                          |             |           |                                                               |                                                               |      |
|                                                                                                                                               |        |                                                                    | Adaptive Regelung des Heizbeginns                  |                                                                                                                                          |             |           |                                                               |                                                               |      |
|                                                                                                                                               |        |                                                                    | Betriebszeitbegrenzung                             |                                                                                                                                          |             |           |                                                               |                                                               |      |
|                                                                                                                                               |        |                                                                    | Schwarzkugelsensor                                 |                                                                                                                                          |             |           |                                                               |                                                               |      |
|                                                                                                                                               |        |                                                                    | Selbstlernfunktion                                 |                                                                                                                                          |             |           |                                                               |                                                               |      |
|                                                                                                                                               |        |                                                                    | Regelungsgenauigkeit                               |                                                                                                                                          |             |           |                                                               |                                                               |      |

Codes der Regelungsfunktionen

|                            |                                                                       | Code der Temperaturregelung (TC) | Regelungsfunktion |    |    |    |    |    |    |    |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------|----|----|----|----|----|----|----|
|                            |                                                                       |                                  | f1                | f2 | f3 | f4 | f5 | f6 | f7 | f8 |
| Art der Temperaturregelung | Einstufig, keine Temperaturkontrolle                                  | NC                               |                   |    |    |    |    |    |    |    |
|                            | Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Temperaturkontrolle | TX                               |                   |    |    |    |    |    |    |    |
|                            | Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat                      | TM                               |                   |    |    |    |    |    |    |    |
|                            | Elektronischer Raumtemperaturregler                                   | TE                               |                   |    |    |    |    |    |    |    |
|                            | Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung             | TD                               |                   |    |    |    |    |    |    |    |
|                            | Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung            | TW                               |                   |    |    |    |    |    |    |    |
| Regelungs-funktionen       | Präsenzerkennung                                                      |                                  | 1                 |    |    |    |    |    |    |    |
|                            | Erkennung offener Fenster                                             |                                  |                   | 2  |    |    |    |    |    |    |
|                            | Fernbedienungsoption                                                  |                                  |                   |    | 3  |    |    |    |    |    |
|                            | Adaptive Regelung des Heizbeginns                                     |                                  |                   |    |    | 4  |    |    |    |    |
|                            | Betriebszeitbegrenzung                                                |                                  |                   |    |    |    | 5  |    |    |    |
|                            | Schwarzkugelsensor                                                    |                                  |                   |    |    |    |    | 6  |    |    |
|                            | Selbstlernfunktion                                                    |                                  |                   |    |    |    |    |    | 7  |    |
|                            | Regelungsgenauigkeit mit CA < 2 Kelvin und CSD < 2 Kelvin             |                                  |                   |    |    |    |    |    |    | 8  |

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein ortsfestes, elektrisches Einzelraumheizgerät mit einer Nennwärmeleistung von mehr als 250W; um die verbindlichen Ökodesign Anforderungen der Verordnung (EU) 2024/1103 der Kommission zu erfüllen, muss es durch einen Regler ergänzt werden, der mindestens die folgenden Regelungsfunktionen erfüllt: elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung (TW) und mindestens eine f-Funktion (z.B. f2, f4 oder f8), folgende Kombinationen sind möglich: TW (f2), TW (f3), TW (f8)

Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie können aber auch schädliche Stoffe enthalten, die für Ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der Umwelt schaden. Bitte helfen Sie unsere Umwelt zu schützen! Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll. Entsorgen Sie Ihr Altgerät nach den örtlich geltenden Vorschriften. Verpackungsmaterial, spätere Austauschteile bzw. Geräteteile ordnungsgemäß entsorgen. Die Kartonverpackungen können recycelt werden. Entsorgen Sie das Elektrogerät nicht im Hausmüll, sondern bringen Sie es zu einem örtlichen Recyclinghof."

PRODUCT INFORMATION PURSUANT TO THE ECODESIGN DIRECTIVE

| Contact details                                                                                                                               | ETHERMA Elektrowärme GmbH, Landesstraße 16, 5302 Henndorf, Austria |           |       |                                                        |                                                                                                              |      |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------|-------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----|
| Model identifier(s):                                                                                                                          | RRU                                                                |           |       |                                                        |                                                                                                              |      |    |
| This product must be complemented with a control to meet the mandatory ecodesign requirements set out in Commission Regulation (EU) 2024/1103 |                                                                    |           |       |                                                        |                                                                                                              |      |    |
| Description                                                                                                                                   |                                                                    | Symbol    | Value | Unit                                                   | Description                                                                                                  | Unit |    |
| <b>Heat output</b>                                                                                                                            |                                                                    |           |       |                                                        | <b>Control functions required to meet the mandatory ecodesign requirements of Regulation (EU) 2024/1103.</b> |      |    |
|                                                                                                                                               |                                                                    |           |       |                                                        | <b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>                                             |      |    |
|                                                                                                                                               |                                                                    |           |       |                                                        | single stage heat output,                                                                                    |      | no |
|                                                                                                                                               |                                                                    |           |       |                                                        | no room temperature control                                                                                  |      | no |
| Nominal heat output                                                                                                                           | $P_{nom}$                                                          | 0,5 - 3,0 | kW    | two or more manual stages, no room temperature control | no                                                                                                           |      |    |
| Minimum heat output (indicative)                                                                                                              | $P_{min}$                                                          | 0,5 - 3,0 | kW    | with mechanic thermostat room temperature control      | no                                                                                                           |      |    |
| Maximum continuous heat output                                                                                                                | $P_{max,c}$                                                        | 0,5 - 3,0 | kW    | With electronic room temperature control               | no                                                                                                           |      |    |
|                                                                                                                                               |                                                                    |           |       |                                                        | electronic room control plus day timer                                                                       | no   |    |
|                                                                                                                                               |                                                                    |           |       |                                                        | electronic room control plus week timer                                                                      | yes  |    |
|                                                                                                                                               |                                                                    |           |       |                                                        | <b>Other control options (multiple selections possible)</b>                                                  |      |    |
|                                                                                                                                               |                                                                    |           |       |                                                        | room temperature control, with presence detection                                                            |      |    |
|                                                                                                                                               |                                                                    |           |       |                                                        | room temperature control, with open window detection                                                         |      |    |
|                                                                                                                                               |                                                                    |           |       |                                                        | distance control option                                                                                      |      |    |
|                                                                                                                                               |                                                                    |           |       |                                                        | adaptive start control                                                                                       |      |    |
|                                                                                                                                               |                                                                    |           |       |                                                        | working time limitation                                                                                      |      |    |
|                                                                                                                                               |                                                                    |           |       |                                                        | black bulb sensor                                                                                            |      |    |
|                                                                                                                                               |                                                                    |           |       |                                                        | self-learning functionality                                                                                  |      |    |
| control accuracy (CA)                                                                                                                         |                                                                    |           |       |                                                        |                                                                                                              |      |    |

Control function codes

|                             |                                                        | Code of temperature control (TC) | Control functions |    |    |    |    |    |    |    |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------|----|----|----|----|----|----|----|
|                             |                                                        |                                  | f1                | f2 | f3 | f4 | f5 | f6 | f7 | f8 |
| Type of temperature control | Single stage, no temperature control                   | NC                               |                   |    |    |    |    |    |    |    |
|                             | Two or more manual stages, no temperature control      | TX                               |                   |    |    |    |    |    |    |    |
|                             | Mechanic thermostat room temperature control           | TM                               |                   |    |    |    |    |    |    |    |
|                             | Electronic room temperature control                    | TE                               |                   |    |    |    |    |    |    |    |
|                             | Electronic room temperature control plus day timer     | TD                               |                   |    |    |    |    |    |    |    |
|                             | Electronic room temperature control plus week timer    | TW                               |                   |    |    |    |    |    |    |    |
| Control functions           | Presence detection                                     |                                  | 1                 |    |    |    |    |    |    |    |
|                             | Open window detection                                  |                                  |                   | 2  |    |    |    |    |    |    |
|                             | Distance control option                                |                                  |                   |    | 3  |    |    |    |    |    |
|                             | Adaptive start control                                 |                                  |                   |    |    | 4  |    |    |    |    |
|                             | Working time limitation                                |                                  |                   |    |    |    | 5  |    |    |    |
|                             | Black bulb sensor                                      |                                  |                   |    |    |    |    | 6  |    |    |
|                             | Self-learning functionality                            |                                  |                   |    |    |    |    |    | 7  |    |
|                             | Control accuracy with CA < 2 Kelvin and CSD < 2 Kelvin |                                  |                   |    |    |    |    |    |    | 8  |

This product is a electric fixed local space heater with a nominal heat output above 250W; and, in order to be compliant with the mandatory ecodesign requirements set out in Commission Regulation (EU), needs to be complemented with a control providing at least the following control functions: electronic room thermostat with weekday control (TW) and at least one f function (e.g. f2, f4 or f8), the following combinations are possible: TW (f2), TW (f3), TW (f8)

Old electrical and electronic appliances often still contain valuable materials. However, they may also contain harmful substances that were necessary for their function and safety. In residual waste or if handled incorrectly, these can harm the environment. Please help to protect our environment! Therefore, please do not dispose of your old appliance in the residual waste. Dispose of your old appliance in accordance with local regulations. Dispose of packaging material, subsequent replacement parts and appliance parts properly. The cardboard packaging can be recycled. Do not dispose of the electrical appliance with household waste, but take it to a local recycling centre.

INFORMATIONS PRODUIT CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE RELATIVE À L'ÉCOCONCEPTION

|                                                                                                                            |                                                                     |           |       |                                                                                                                             |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Contact                                                                                                                    | ETHERMA Elektrowärme GmbH, Landesstraße 16, 5302 Henndorf, Autriche |           |       |                                                                                                                             |       |
| Identification(s) de modèle :                                                                                              | RRU                                                                 |           |       |                                                                                                                             |       |
| Ce produit doit être complété par un régulateur afin de répondre aux exigences d'écoconception du règlement (UE) 2024/1103 |                                                                     |           |       |                                                                                                                             |       |
| Indication                                                                                                                 | Symbole                                                             | Valeur    | Unité | Indication                                                                                                                  | Unité |
|                                                                                                                            |                                                                     |           |       | Fonctions de régulation nécessaires pour satisfaire aux exigences d'écoconception obligatoires du règlement (UE) 2024/1103. |       |
| Puissance thermique                                                                                                        |                                                                     |           |       | Type de régulateur de puissance thermique / de température ambiante (veuillez choisir une possibilité)                      |       |
| Puissance thermique nominale                                                                                               | $P_{nom}$                                                           | 0,5 - 3,0 | kW    | Puissance thermique à un seul niveau, pas de contrôle de la température ambiante                                            | non   |
| Puissance thermique minimale (valeur indicative)                                                                           | $P_{min}$                                                           | 0,5 - 3,0 | kW    | Deux niveaux manuels ou plus, pas de contrôle de la température ambiante                                                    | non   |
| Puissance thermique continue maximale                                                                                      | $P_{max,c}$                                                         | 0,5 - 3,0 | kW    | Régulateur de température ambiante avec thermostat mécanique                                                                | non   |
|                                                                                                                            |                                                                     |           |       | Avec régulateur de température ambiante électronique                                                                        | non   |
|                                                                                                                            |                                                                     |           |       | Régulateur de température ambiante électronique avec réglage de l'heure de la journée                                       | non   |
|                                                                                                                            |                                                                     |           |       | Régulateur de température ambiante électronique avec réglage du jour de la semaine                                          | oui   |
|                                                                                                                            |                                                                     |           |       | Autres options de régulation (plusieurs réponses possibles)                                                                 |       |
|                                                                                                                            |                                                                     |           |       | Régulateur de température ambiante avec détection de présence                                                               |       |
|                                                                                                                            |                                                                     |           |       | Régulateur de température ambiante avec détection des fenêtres ouvertes                                                     |       |
|                                                                                                                            |                                                                     |           |       | Option de commande à distance                                                                                               |       |
|                                                                                                                            |                                                                     |           |       | Régulation adaptative du début du chauffage                                                                                 |       |
|                                                                                                                            |                                                                     |           |       | Limitation du temps de fonctionnement                                                                                       |       |
|                                                                                                                            |                                                                     |           |       | Capteur à boule noire                                                                                                       |       |
|                                                                                                                            |                                                                     |           |       | Fonction d'auto-apprentissage                                                                                               |       |
|                                                                                                                            |                                                                     |           |       | Précision de la régulation                                                                                                  |       |

Codes des fonctions de contrôle

|                                    |                                                                                                                       | Code de contrôle de la température (CT) | Fonctions de contrôle |    |    |    |    |    |    |    |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------|----|----|----|----|----|----|----|
|                                    |                                                                                                                       |                                         | f1                    | f2 | f3 | f4 | f5 | f6 | f7 | f8 |
| Type de contrôle de la température | À un seul palier, pas de contrôle de la température                                                                   | NC                                      |                       |    |    |    |    |    |    |    |
|                                    | Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température                                       | TX                                      |                       |    |    |    |    |    |    |    |
|                                    | Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique                                                      | TM                                      |                       |    |    |    |    |    |    |    |
|                                    | Contrôle électronique de la température de la pièce                                                                   | TE                                      |                       |    |    |    |    |    |    |    |
|                                    | Contrôle électronique de la température de la pièce et programmation journalier                                       | TD                                      |                       |    |    |    |    |    |    |    |
|                                    | Contrôle électronique de la température de la pièce et programmation hebdomadaire                                     | TW                                      |                       |    |    |    |    |    |    |    |
| Fonctions de contrôle              | Détection de présence                                                                                                 |                                         | 1                     |    |    |    |    |    |    |    |
|                                    | Détecteur de fenêtre ouverte                                                                                          |                                         |                       | 2  |    |    |    |    |    |    |
|                                    | Option contrôle à distance                                                                                            |                                         |                       |    | 3  |    |    |    |    |    |
|                                    | Contrôle adaptatif de l'activation                                                                                    |                                         |                       |    |    | 4  |    |    |    |    |
|                                    | Limitation de la durée d'activation                                                                                   |                                         |                       |    |    |    | 5  |    |    |    |
|                                    | Capteur à globe noir                                                                                                  |                                         |                       |    |    |    |    | 6  |    |    |
|                                    | Fonctionnalité d'autoapprentissage                                                                                    |                                         |                       |    |    |    |    |    | 7  |    |
|                                    | Exactitude des réglages < 2 Kelvin et écart entre la température de contrôle et la température de consigne < 2 Kelvin |                                         |                       |    |    |    |    |    |    | 8  |

Ce produit est un chauffage des locaux des dispositifs de chauffage décentralisés électriques fixes dont la puissance thermique nominale est supérieure à 250W; et, pour être conforme aux exigences d'écoconception obligatoires définies dans le règlement (UE) 2024/1103 de la Commission, il doit être complété par un dispositif de contrôle assurant au moins les fonctions de contrôle suivantes: thermostat d'ambiance électronique avec régulation en fonction du jour de la semaine (TW) et au moins une fonction f (par ex. f2 ou f4), les combinaisons suivantes sont possibles : TW (f2), TW (f3), TW (f4), TW (f8)

Les appareils électriques et électroniques usagés contiennent encore souvent des matériaux précieux. Mais ils peuvent aussi contenir des substances nocives qui étaient nécessaires à leur fonctionnement et à leur sécurité. Dans les déchets résiduels ou en cas de traitement inapproprié, ils peuvent nuire à l'environnement. Aidez-nous à protéger notre environnement ! Ne jetez donc en aucun cas votre appareil usagé avec les autres déchets. Éliminez votre appareil usagé conformément aux prescriptions locales en vigueur. Éliminez correctement le matériel d'emballage, les pièces de rechange ultérieures ou les pièces de l'appareil. Les emballages en carton peuvent être recyclés. Ne jetez pas l'appareil électrique avec les ordures ménagères, mais apportez-le à un centre de recyclage local.

| Contactgegevens                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ETHERMA Elektrowärme GmbH, Landesstraße 16, 53025 Henndorf, Oostenrijk |           |         |                              |           |           |    |                                       |           |           |    |                                 |             |           |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------|---------|------------------------------|-----------|-----------|----|---------------------------------------|-----------|-----------|----|---------------------------------|-------------|-----------|----|
| Modelaanduiding(en):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | RRU                                                                    |           |         |                              |           |           |    |                                       |           |           |    |                                 |             |           |    |
| Dit product moet worden aangevuld met een regelaar om te voldoen aan de verplichte eisen voor ecologisch ontwerp van Verordening (EU) 2024/1103                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                        |           |         |                              |           |           |    |                                       |           |           |    |                                 |             |           |    |
| Omschrijving                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Symbol                                                                 | Waarde    | Eenheid |                              |           |           |    |                                       |           |           |    |                                 |             |           |    |
| <b>Warmtevermogen</b><br><table border="1"> <tr> <td>Nominaal verwarmingsvermogen</td><td><math>P_{nom}</math></td><td>0,5 - 3,0</td><td>kW</td></tr> <tr> <td>Minimaal warmtevermogen (richtwaarde)</td><td><math>P_{min}</math></td><td>0,5 - 3,0</td><td>kW</td></tr> <tr> <td>Maximaal continu warmtevermogen</td><td><math>P_{max,c}</math></td><td>0,5 - 3,0</td><td>kW</td></tr> </table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                        |           |         | Nominaal verwarmingsvermogen | $P_{nom}$ | 0,5 - 3,0 | kW | Minimaal warmtevermogen (richtwaarde) | $P_{min}$ | 0,5 - 3,0 | kW | Maximaal continu warmtevermogen | $P_{max,c}$ | 0,5 - 3,0 | kW |
| Nominaal verwarmingsvermogen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | $P_{nom}$                                                              | 0,5 - 3,0 | kW      |                              |           |           |    |                                       |           |           |    |                                 |             |           |    |
| Minimaal warmtevermogen (richtwaarde)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | $P_{min}$                                                              | 0,5 - 3,0 | kW      |                              |           |           |    |                                       |           |           |    |                                 |             |           |    |
| Maximaal continu warmtevermogen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $P_{max,c}$                                                            | 0,5 - 3,0 | kW      |                              |           |           |    |                                       |           |           |    |                                 |             |           |    |
| <b>Omschrijving</b><br><b>Controlefuncties die nodig zijn om te voldoen aan de verplichte vereisten voor ecologisch ontwerp van Verordening (EU) 2024/1103.</b><br><b>Type warmtevermogen- / binnentemperatuurregeling (selecteer één optie)</b><br>Eén niveau van warmtevermogen, geen binnentemperatuurregeling nee<br>Twee of meer handmatig instelbare niveaus, geen binnentemperatuurregeling nee<br>Binnentemperatuurregeling met mechanische thermostaat nee<br>Met elektronische binnentemperatuurregeling nee<br>Elektronische binnentemperatuurregeling met dag-tijdschakelaar nee<br>Elektronische binnentemperatuurregeling met week-tijdschakelaar ja<br><b>Andere regelingsopties (meerdere antwoorden mogelijk)</b><br>Binnentemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie<br>Binnentemperatuurregeling met detectie van open raam<br>Optie afstandsbediening<br>Adaptieve regeling van het begin van de verwarming<br>Beperking bedrijfstijd<br>Zwarte bal sensor<br>Zelflerende functie<br>Regelnaauwkeurigheid |                                                                        |           |         |                              |           |           |    |                                       |           |           |    |                                 |             |           |    |

[illegible]

Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen. Ze kunnen echter ook schadelijke stoffen bevatten die nodig waren voor hun functie en veiligheid. In restafval of bij onjuiste verwerking kunnen deze schadelijk zijn voor het milieu. Help mee om ons milieu te beschermen! Gooi uw oude apparaat daarom niet bij het restafval. Gooi uw oude apparaat weg volgens de plaatselijke voorschriften. Gooi verpakkingsmateriaal, reserveonderdelen en onderdelen van het apparaat op de juiste manier weg. De kartonnen verpakking kan worden gerecycled. Gooi het elektrische apparaat niet weg met het huishoudelijk afval, maar breng het naar een plaatselijk recyclingcentrum.

PRODUKTINFORMATION I HENHOLD TIL ECODESIGN-DIREKTIVET

| Kontaktoplysninger                                                                                                                       |        | ETHERMA Elektrowärme GmbH, Landesstraße 16, 5302 Henndorf, Øststrig |                                                      |                                                                                                                                |             |           |                                                            |                                       |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----|
| Modelidentifikator(er):                                                                                                                  |        | RRU                                                                 |                                                      |                                                                                                                                |             |           |                                                            |                                       |     |
| Dette produkt skal suppleres med en styreenhed for at opfylde de obligatoriske krav til miljøvenligt design i forordning (EU) 2024/1103. |        |                                                                     |                                                      |                                                                                                                                |             |           |                                                            |                                       |     |
| Specifikation                                                                                                                            | Symbol | Værdi                                                               | Enhed                                                | Specifikation                                                                                                                  | Enhed       |           |                                                            |                                       |     |
| <b>Varmeydelse</b>                                                                                                                       |        |                                                                     |                                                      | <b>Kontrolfunktioner, der kræves for at opfylde de obligatoriske krav til miljøvenligt design i forordning (EU) 2024/1103.</b> |             |           |                                                            |                                       |     |
|                                                                                                                                          |        |                                                                     |                                                      | <b>Type varmeeffekt/rumtemperaturregulator (vælg venligst én mulighed)</b>                                                     |             |           |                                                            |                                       |     |
|                                                                                                                                          |        |                                                                     |                                                      | Nominel varmeeffekt                                                                                                            | $P_{nom}$   | 0,5 - 3,0 | kW                                                         | Enkeltrins varmeeffekt, nej           | nej |
|                                                                                                                                          |        |                                                                     |                                                      | Minimum varmeydelse (vejledende værdi)                                                                                         | $P_{min}$   | 0,5 - 3,0 | kW                                                         | To eller flere manuelle niveauer, nej | nej |
|                                                                                                                                          |        |                                                                     |                                                      | Maksimal kontinuerlig termisk output                                                                                           | $P_{max,c}$ | 0,5 - 3,0 | kW                                                         | Kontrol af rumtemperatur              |     |
|                                                                                                                                          |        |                                                                     |                                                      |                                                                                                                                |             |           | Rumtermostat med mekanisk termostat                        | nej                                   |     |
|                                                                                                                                          |        |                                                                     |                                                      |                                                                                                                                |             |           | Med elektronisk rumtermostat                               | nej                                   |     |
|                                                                                                                                          |        |                                                                     |                                                      |                                                                                                                                |             |           | Elektronisk rumtermostat med kontrol af tidspunkt på dagen | nej                                   |     |
|                                                                                                                                          |        |                                                                     |                                                      |                                                                                                                                |             |           | Elektronisk rumtermostat med ugedagskontrol                | ja                                    |     |
|                                                                                                                                          |        |                                                                     |                                                      |                                                                                                                                |             |           | <b>Andre reguleringsmuligheder (flere svar muligt)</b>     |                                       |     |
|                                                                                                                                          |        |                                                                     | Rumtermostat med registrering af tilstedeværelse     |                                                                                                                                |             |           |                                                            |                                       |     |
|                                                                                                                                          |        |                                                                     | Rumtemperaturregulator med registrering åbne vinduer |                                                                                                                                |             |           |                                                            |                                       |     |
|                                                                                                                                          |        |                                                                     | Mulighed for fjernbetjening                          |                                                                                                                                |             |           |                                                            |                                       |     |
|                                                                                                                                          |        |                                                                     | Adaptiv styring af start af opvarmning               |                                                                                                                                |             |           |                                                            |                                       |     |
|                                                                                                                                          |        |                                                                     | Begrænsning af driftstid                             |                                                                                                                                |             |           |                                                            |                                       |     |
|                                                                                                                                          |        |                                                                     | Sort kuglesensor                                     |                                                                                                                                |             |           |                                                            |                                       |     |
|                                                                                                                                          |        |                                                                     | Selværende funktion                                  |                                                                                                                                |             |           |                                                            |                                       |     |
|                                                                                                                                          |        |                                                                     | Kontroller nøjagtigheden                             |                                                                                                                                |             |           |                                                            |                                       |     |

Koder for styringsfunktioner

|                             |                                                         | Kode for temperaturstyring (TC) | Styringsfunktioner |    |    |    |    |    |    |    |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------|----|----|----|----|----|----|----|
|                             |                                                         |                                 | f1                 | f2 | f3 | f4 | f5 | f6 | f7 | f8 |
| Type temperaturstyring (TC) | Et-trins, ingen temperaturstyring                       | NC                              |                    |    |    |    |    |    |    |    |
|                             | To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring  | TX                              |                    |    |    |    |    |    |    |    |
|                             | Mekanisk rumtemperaturstyring                           | TM                              |                    |    |    |    |    |    |    |    |
|                             | Elektronisk rumtemperaturstyring                        | TE                              |                    |    |    |    |    |    |    |    |
|                             | Elektronisk rumtemperaturstyring og døgtimer            | TD                              |                    |    |    |    |    |    |    |    |
|                             | Elektronisk rumtemperaturstyring og ugetimer            | TW                              |                    |    |    |    |    |    |    |    |
| Styringsfunktioner          | Bevægelsessensor                                        |                                 | 1                  |    |    |    |    |    |    |    |
|                             | Temperaturfølsensor                                     |                                 |                    | 2  |    |    |    |    |    |    |
|                             | Telestyring                                             |                                 |                    |    | 3  |    |    |    |    |    |
|                             | Adaptiv startstyring                                    |                                 |                    |    |    | 4  |    |    |    |    |
|                             | Driftidsbegrænsning                                     |                                 |                    |    |    |    | 5  |    |    |    |
|                             | Black bulb-sensor                                       |                                 |                    |    |    |    |    | 6  |    |    |
|                             | Selværingsfunktion                                      |                                 |                    |    |    |    |    |    | 7  |    |
|                             | Styringsnøjagtighed med CA < 2 Kelvin og CSD < 2 Kelvin |                                 |                    |    |    |    |    |    |    | 8  |

Dette produkt er fastgjorte elektriske produkter til lokal rumopvarmning med en nominel varmeydelse på mere end 250W; for at opfylde de obligatoriske krav til miljøvenligt design i Kommissionens forordning (EU) 2024/1103 skal det suppleres af en styringsenhed, der som minimum har følgende styringsfunktioner: elektronisk rumtermostat med ugedagsstyring (TW) og mindst én f-funktion (f.eks. f2, f4 eller f8), følgende kombinationer er mulige: TW (f2), TW (f3), TW (f8)

Gamle elektriske og elektroniske apparater indeholder ofte stadig værdifulde materialer. Men de kan også indeholde skadelige stoffer, som var nødvendige for deres funktion og sikkerhed. I restaffaldet, eller hvis de håndteres forkert, kan de skade miljøet. Vær med til at beskytte vores miljø! Smid derfor ikke dit gamle apparat ud i restaffaldet. Bortskaf dit gamle apparat i overensstemmelse med de lokale regler. Bortskaf emballagemateriale, efterfølgende reservedele og apparatets dele korrekt. Papemballage kan genbruges. Bortskaf ikke det elektriske apparat sammen med husholdningsaffaldet, men aflever det på en lokal genbrugsstation.

| Kontakt podaci                                                                                                                            | ETHERMA Elektrowärme GmbH, Landesstraße 16, 5302 Henndorf, Austrija |            |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------|----------|
| Identifikator(i) modela:                                                                                                                  | RRU                                                                 |            |          |
| Ovaj proizvod mora biti nadopunjen kontrolom kako bi ispunio obvezne zahtjeve za ekološki dizajn utvrđene Uredbom Komisije (EU) 2024/1103 |                                                                     |            |          |
| Opis                                                                                                                                      | Simbol                                                              | Vrijednost | Jedinica |
| <b>Regulatorne funkcije potrebne za usklađivanje sa zahtjevima za ekološki dizajn iz Uredbe (EU) 2024/1103.</b>                           |                                                                     |            |          |
| <b>Vrsta toplinske snage/regulacija sobne temperature (odaberite jedno)</b>                                                               |                                                                     |            |          |
| Nazivni toplinski učinak                                                                                                                  | $P_{nom}$                                                           | 0,5 - 3,0  | kW       |
| Minimalni toplinski učinak (indikativno)                                                                                                  | $P_{min}$                                                           | 0,5 - 3,0  | kW       |
| Maksimalna kontinuirana toplinska snaga                                                                                                   | $P_{max,c}$                                                         | 0,5 - 3,0  | kW       |
| <b>Ostale opcije upravljanja (moguće više odabira)</b>                                                                                    |                                                                     |            |          |
| kontrola sobne temperature, s detekcijom prisutnosti                                                                                      |                                                                     |            |          |
| kontrola sobne temperature, s detekcijom otvorenog prozora                                                                                |                                                                     |            |          |
| mogućnost kontrole udaljenosti                                                                                                            |                                                                     |            |          |
| adaptivna kontrola pokretanja                                                                                                             |                                                                     |            |          |
| ograničenje radnog vremena                                                                                                                |                                                                     |            |          |
| senzor crne žarulje                                                                                                                       |                                                                     |            |          |
| funktionalnost samoučenja                                                                                                                 |                                                                     |            |          |
| točnost upravljanja (CA)                                                                                                                  |                                                                     |            |          |

[illegible]

Električni i elektronički otpad često sadrži još uvijek vrijedne materijale. Međutim, može sadržavati i štetne tvari koje su bile potrebne za njegovu funkcionalnost i sigurnost. U miješanom otpadu ili pri nepravilnom zbrinjavanju te tvari mogu naštetiti okolišu. Pomozite nam zaštititi okoliš! Zato nikada nemojte odlagati stare uređaje u kućni otpad. Zbrinite svoje stare uređaje u skladu s lokalnim propisima. Ambalažu, zamjenske dijelove i dijelove uređaja također pravilno zbrinite. Karton se može reciklirati. Električni uređaj nemojte bacati u kućni otpad, već ga odnesite u najbliže reciklažno dvorište.

INFORMACIJE O IZDELKU V SKLADU Z DIREKTIVO O OKOLJSKO PRIMERNI ZASNOVI

| Kontaktni podatki                                                                                                                                |        | ETHERMA Elektrowärme GmbH, Landesstraße 16, 5302 Henndorf, Avstrija |       |                                                                                                                            |                          |           |    |                                                            |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------|----|------------------------------------------------------------|----|
| Identifikator(i) modela:                                                                                                                         |        | RRU                                                                 |       |                                                                                                                            |                          |           |    |                                                            |    |
| Ta izdelek je treba dopolniti z napravo za nadzor, ki izpolnjuje obvezne zahteve za okoljsko primerno zasnovo iz Uredbe Komisije (EU) 2024/1103. |        |                                                                     |       |                                                                                                                            |                          |           |    |                                                            |    |
| Opis                                                                                                                                             | Simbol | Vrednost                                                            | Enota | Opis                                                                                                                       | Enota                    |           |    |                                                            |    |
| <b>Toplotna moč</b>                                                                                                                              |        |                                                                     |       | <b>Nadzorne funkcije, potrebne za izpolnjevanje obveznih zahtev za okoljsko primerno zasnovo iz Uredbe (EU) 2024/1103.</b> |                          |           |    |                                                            |    |
|                                                                                                                                                  |        |                                                                     |       | <b>Vrsta toplotne moči/krmiljenje temperature v prostoru (izberite eno)</b>                                                |                          |           |    |                                                            |    |
|                                                                                                                                                  |        |                                                                     |       | Nazivna toplotna moč                                                                                                       | <i>P<sub>nom</sub></i>   | 0,5 - 3,0 | kW | enostopenjska toplotna moč, brez nadzora sobne temperature | ne |
|                                                                                                                                                  |        |                                                                     |       | Najmanjša toplotna moč (okvirno)                                                                                           | <i>P<sub>min</sub></i>   | 0,5 - 3,0 | kW | dve ali več ročnih stopenj, brez nadzora sobne temperature | ne |
|                                                                                                                                                  |        |                                                                     |       | Največja neprekinjena toplotna moč                                                                                         | <i>P<sub>max,c</sub></i> | 0,5 - 3,0 | kW | z mehanskim termostatom za uravnavanje sobne temperature   | ne |
|                                                                                                                                                  |        |                                                                     |       | Z elektronskim uravnavanjem sobne temperature                                                                              | ne                       |           |    |                                                            |    |
|                                                                                                                                                  |        |                                                                     |       | elektronsko krmiljenje sobe in dnevni časovnik                                                                             | ne                       |           |    |                                                            |    |
|                                                                                                                                                  |        |                                                                     |       | elektronsko krmiljenje sobe plus tedenski časovnik                                                                         | da                       |           |    |                                                            |    |
|                                                                                                                                                  |        |                                                                     |       | <b>Druge možnosti nadzora (možnih je več izbir)</b>                                                                        |                          |           |    |                                                            |    |
|                                                                                                                                                  |        |                                                                     |       | nadzor sobne temperature, z zaznavanje prisotnosti                                                                         |                          |           |    |                                                            |    |
|                                                                                                                                                  |        |                                                                     |       | nadzor sobne temperature, z zaznavanjem odprtega okna                                                                      |                          |           |    |                                                            |    |
|                                                                                                                                                  |        |                                                                     |       | možnost nadzora razdalje                                                                                                   |                          |           |    |                                                            |    |
|                                                                                                                                                  |        |                                                                     |       | prilagodljiv nadzor zagona                                                                                                 |                          |           |    |                                                            |    |
|                                                                                                                                                  |        |                                                                     |       | omejitev delovnega časa                                                                                                    |                          |           |    |                                                            |    |
|                                                                                                                                                  |        |                                                                     |       | senzor črne žarnice                                                                                                        |                          |           |    |                                                            |    |
|                                                                                                                                                  |        |                                                                     |       | funkcionalnost samoučenja                                                                                                  |                          |           |    |                                                            |    |
|                                                                                                                                                  |        |                                                                     |       | natančnost nadzora (CA)                                                                                                    |                          |           |    |                                                            |    |

Kode funkcij krmiljenja

|                             |                                                                    | Koda krmilnika temperature (TC) | Funkcije krmiljenja |    |    |    |    |    |    |    |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------|----|----|----|----|----|----|----|
|                             |                                                                    |                                 | f1                  | f2 | f3 | f4 | f5 | f6 | f7 | f8 |
| Vrsta krmilnika temperature | Enostopenjsko, brez krmilnika temperature                          | NC                              |                     |    |    |    |    |    |    |    |
|                             | Dve ali več ročno nastavljenih stopenj, brez krmilnika temperature | TX                              |                     |    |    |    |    |    |    |    |
|                             | Krmilnik temperature v prostoru z mehanskim termostatom            | TM                              |                     |    |    |    |    |    |    |    |
|                             | Elektronski krmilnik temperature v prostoru                        | TE                              |                     |    |    |    |    |    |    |    |
|                             | Elektronski krmilnik temperature v prostoru z dnevnim časovnikom   | TD                              |                     |    |    |    |    |    |    |    |
|                             | Elektronski krmilnik temperature v prostoru s tedenskim časovnikom | TW                              |                     |    |    |    |    |    |    |    |
| Funkcije krmiljenja         | Zaznavanje prisotnosti                                             |                                 | 1                   |    |    |    |    |    |    |    |
|                             | Zaznavanje odprtega okna                                           |                                 |                     | 2  |    |    |    |    |    |    |
|                             | Možnost krmiljenja na daljavo                                      |                                 |                     |    | 3  |    |    |    |    |    |
|                             | Prilagodljivo krmiljenje začetka delovanja                         |                                 |                     |    |    | 4  |    |    |    |    |
|                             | Omejitev časa delovanja                                            |                                 |                     |    |    |    | 5  |    |    |    |
|                             | Globusno tipalo                                                    |                                 |                     |    |    |    |    | 6  |    |    |
|                             | Funkcija samoučenja                                                |                                 |                     |    |    |    |    |    | 7  |    |
|                             | Natančnost krmilnika s CA < 2 Kelvin in CSD < 2 Kelvin             |                                 |                     |    |    |    |    |    |    | 8  |

Ta izdelek je fiksnih električnih lokalnih grelnikov prostorov z nazivno izhodno toplotno močjo nad 250W; in mora biti za skladnost z obveznimi zahtevami za okoljsko primerno zasnovo iz Uredbe Komisije (EU) 2024/1103 dopolnjen s krmilnikom, ki zagotavlja vsaj naslednje funkcije krmiljenja: elektronski sobni termostat s krmiljenjem ob delavnikih (TW) in vsaj eno funkcijo f (npr. f2 ali f4), možne so naslednje kombinacije: TW (f2), TW (f3), TW (f4), TW (f8)

Stare električne in elektronske naprave pogosto še vedno vsebujejo dragocene materiale. Vendar pa lahko vsebujejo tudi škodljive snovi, ki so bile potrebne za njihovo delovanje in varnost. V preostalih odpadkih ali ob nepravilnem ravnanju lahko škodujejo okolju. Prosimo, pomagajte zaščititi naše okolje! Zato starih aparatov ne odlagajte med preostale odpadke. Starega aparata se znebite v skladu z lokalnimi predpisi. Embalažni material, naknadne nadomestne dele in dele aparata pravilno odvrzite.

Kartonsko embalažo lahko reciklirate. Električnega aparata ne odlagajte med gospodinske odpadke, temveč ga odnesite v lokalni center za recikliranje.